BIONAIRE™

pure indoor living

AIR PURIFIER

WITH HEPA-TYPE REPLACEABLE FILTERS

MODEL: BAP9424

INSTRUCTION MANUAL
NOTICE D'UTILISATION
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUALE D'USO
INSTRUCTIEHANDLEIDING
BRUKERHÅNDBOK

KÄYTTÖOPAS
BRUKSANVISNING
BRUGERVEJLEDNING
INSTRUKCJA
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
NÁVOD K OBSLUZE

Fig.1

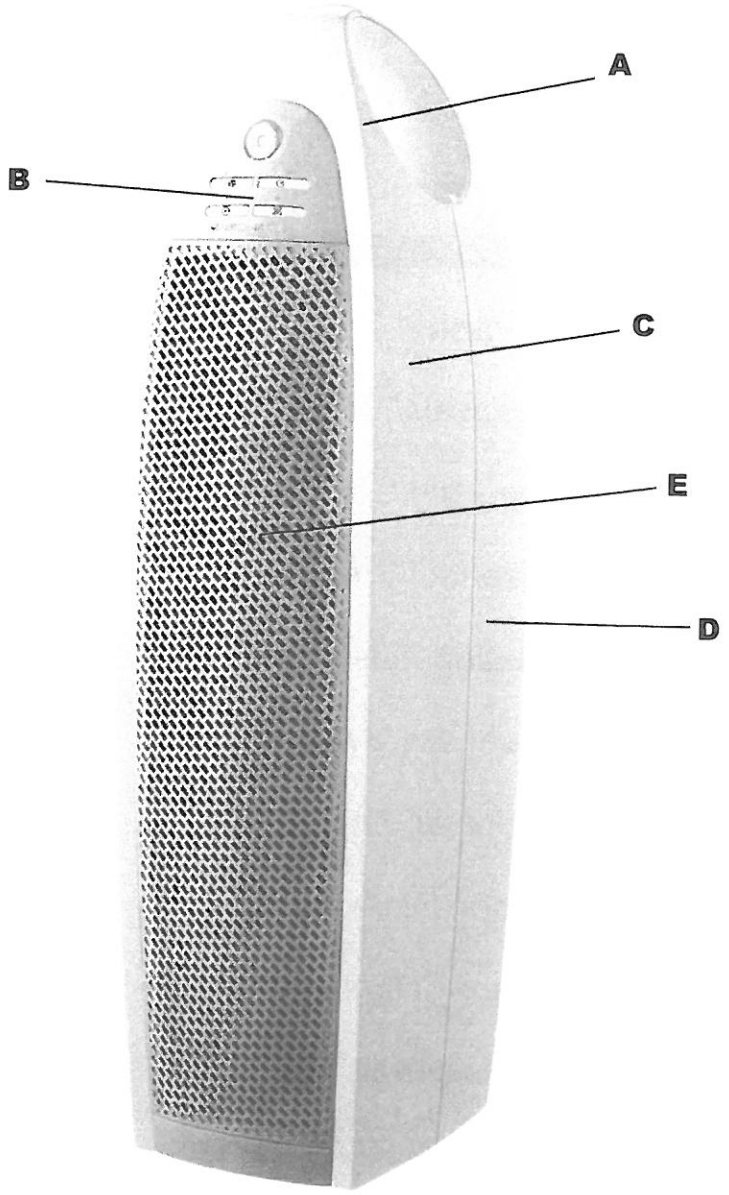
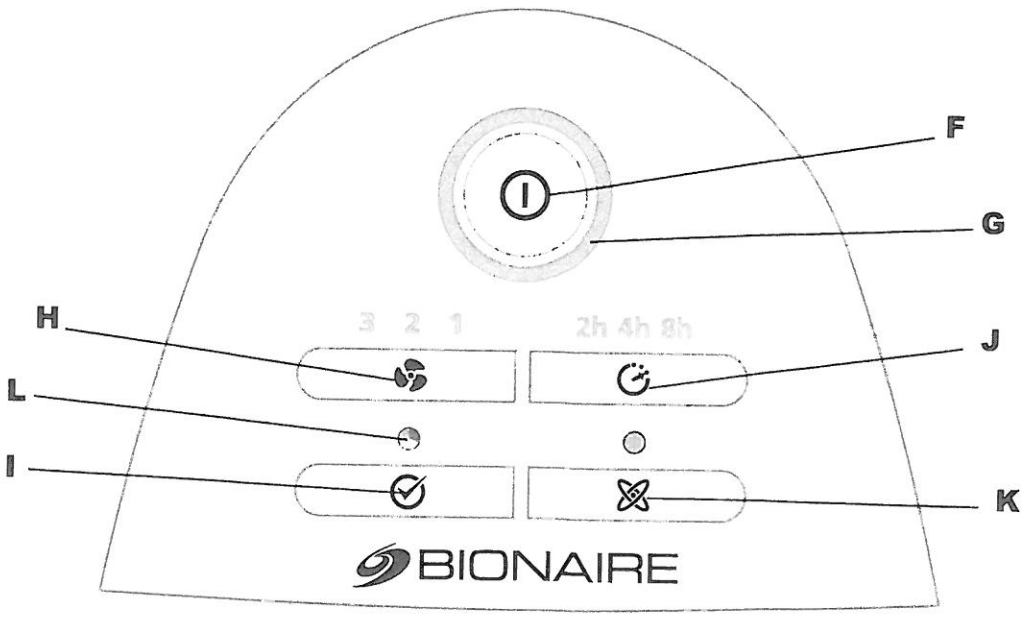


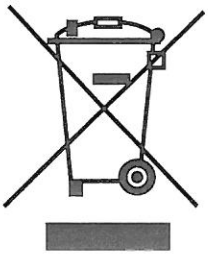
Fig.2



A jelen jótállás nem vonatkozik olyan hibákra, amelyek oka helytelen vagy nem üzemszerű használat, sérülés, helytelen tápfeszültség, természeti ok, a Holmes hatókörén kívüli esemény, nem a Holmes meghatalmazottja általi javítás vagy módosítás, vagy a használati utasítások be nem tartása. Ezenfelül a jelen jótállás nem vonatkozik a szokásos elhasználódásra, többek között a kismértékű elszíneződésre és karcolásokra sem.

A jelen jótállás szerinti jogok kizárólag az eredeti vásárlót illetik meg, és nem terjednek ki a kereskedelmi célú vagy közösségi használatra.

Ha készülékéhez országspecifikus garancia- vagy szavatossági dokumentum van mellékelve, akkor annak feltételeit tekintse érvényesnek a jelen garancia feltételei helyett, vagy kérjen további tájékoztatást a meghatalmazott helyi kereskedőtől.



Ez a jelölés azt jelenti, hogy a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani az EU területén. A szabályozás nélküli hulladékkezelés által az emberi egészségben és a környezetben okozott esetleges károk megelőzése érdekében felelősségteljesen hasznosítsa újra, így elősegítheti az anyagok fenntartható újrahasznosítását. Használt készülékét a gyűjtőrendszereken keresztül adja le, vagy lépjen kapcsolatba a viszonteladóval, akitől a készüléket vette. A viszonteladó segítségével a készülék környezetbarát módon újrahasznosítható.

Holmes Products (Europe) Limited

1 Francis Grove

London

SW19 4DT

UK

ČESKY

PŘEČTĚTE SI TENTO NÁVOD K POUŽITÍ. PO PŘEČTENÍ HO PEČLIVĚ USCHOVEJTE.

Při správném používání a odpovídající péči vám bude čistič vzduchu poskytovat čistý, svěží vzduch mnoho let.

POZNÁMKA: Než začnete se čtením pokynů, prohlédněte si odpovídající ilustrace.

POPIS (VIZ OBR. 1 & 2)

A. Madlo
B. Ovládací panel
C. Čelní kryt
D. Zadní kryt
E. Mřížka
F. Ovládací tlačítko
G. Světlo napájení
H. Ovládání rychlosti
I. Tlačítko nulování filtru
J. Tlačítko časového spínače
K. Ovladač ionizátoru
L. Světelný indikátor životnosti filtru

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím čističe vzduchu si pečlivě přečtěte návod.

- Zkontrolujte, zda napětí výrobku odpovídá vašemu zdroji napájení a výrobek zapojte přímo do zásuvky, abyste se vyhnuli nebezpečí požáru nebo elektrického šoku.
- Kabel nikdy nepokládejte pod rohožky anebo do blízkosti tepelného zdroje, abyste se vyhnuli nebezpečí požáru.
- Opatrně zlikvidujte veškerý plastový balicí materiál.
- Čistič vzduchu nepoužívejte venku.
- Jednotku neumísťujte do blízkosti tepelných zdrojů a nevystavujte ji slunečnímu světlu.
- Před demontáží mřížky, výměnou filtrů, čištěním anebo pokud čistič vzduchu nepoužíváte, vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky.
- Nepoužívejte v blízkosti vody ani jiných kapalin. Nepokoušejte se umývat jednotku pod tekoucí vodou.
- Zařízení používejte v domácnosti pouze k účelu, ke kterému je určeno a dle popisu v tomto návodu.
- Zajistěte, aby byly všechny otvory vzduchu průchodné. Nezakrývejte je.
- Na vrchol čističe nepokládejte žádné předměty.
- Do otvorů nevkládejte žádné předměty.
- Čistič vzduchu nepoužívejte, chybí-li některá z jeho částí anebo je-li poškozen.
- Nepokoušejte se o opravu mechanických funkcí jednotky. V případě poškození ji odneste zpět do prodejny anebo zatelefonujte na telefonní číslo uvedené na zadní stránce této příručky.

- Výměnu poškozeného přívodního kabelu musí provádět výrobce, servisní středisko anebo odpovídajícím způsobem kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
- Čistič vzduchu neobsahuje žádné uživatelem opravitelné části. V případě poškození nebo poruchy se vždy obraťte na výrobce nebo servisní středisko.
- Přestane-li čistič vzduchu pracovat, než se obrátíte na výrobce nebo servisní středisko, nejprve zkontrolujte, zda je funkční pojistka/jistič na rozvodném panelu.
- Tento přístroj není určen pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl zajištěn dohled nebo školení týkající se použití přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti by se mělo dohlížet a zajistit, aby si s tímto přístrojem nehrály.
- **POZOR:** Před otevřením spotřebiče vypojte síťový kabel ze zásuvky, abyste vyloučili nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Zařízení kontrolujte a čistěte pravidelně, jak je uvedeno v tomto návodu, abyste vyloučili nebezpečí požáru.

POPIS FUNKCE ČISTIČE VZDUCHU

Znečištěný, prachem nasycený vzduch je do filtračního systému nasáván mřížkou v čelní části čističe. Dále proudí vícestupňovým filtračním systémem.

1. Omyvatelný pěnový předřazený filtr zachytává větší částice a prodlužuje cyklus nutné výměny filtru typu HEPA.
2. Filtr HEPA zachytí 99% všech menších viditelných i neviditelných částic až do velikosti 2 mikrometru.
3. Volitelný ionizátor přirozeným způsobem zlepšuje funkci přístroje a pomáhá osvěžit vzduch.

FUNKCE VÝROBKU

Nastavení na vysoký, střední a nízký výkon

Aby byla zajištěna optimální filtrace vzduchu, používejte čistič vzduchu s nastavením na střední výkon (2). Robustní motor přístroje je konstruován pro dlouholetý chod. Pokud vyžadujete tišší provoz (např. v ložnici), zvolte nastavení na nízký výkon (1). Když vzduch obsahuje vysoké koncentrace znečištění, zvolte nastavení na vysoký výkon (3).

Indikátor životnosti filtru

Díky světelnému indikátoru životnosti filtru (L) již nemusíte odhadovat, kdy je nutné nahradit filtr typu HEPA. Světlo je zelené, když je filtr úplně čistý, žluté, když se blíží výměna filtru a červené, když je nutno filtr vyměnit. Když je filtr vyměněn, resetujte přístroj stisknutím resetovacího tlačítka (I) filtru na 3 sekundy.

Časovač

Časovač umožňuje spustit čistič vzduchu na dobu až 2, 4 nebo 8 hodin a po uplynutí stanovené doby automaticky vypne napájení.

Ionizátor

Zařízení obsahuje volitelný ionizátor, který po zapnutí uvolňuje do výstupního filtrovaného vzduchu záporné ionty, aby se vzduch lépe čistil.

Co jsou to ionty?

Ionty jsou neviditelné částice s kladným nebo záporným nábojem a jsou přirozeně přítomné kolem nás ve vzduchu, vodě a půdě. Kladné i záporné ionty jsou bezbarvé, bez zápachu a jsou neškodné.

Jak ionizátor funguje?

Záporné ionty napomáhají čištění vzduchu tím, že na sebe vážou velmi malé částice ze vzduchu v místnosti. Tyto částice mají záporný náboj a vážou kladně nabité částice (např. prach, pyl, kouř a úlomky srsti a kůže domácích zvířat), čímž vytvářejí větší částice, které filtrační systém snadněji zachycuje, popř. se tyto částice usazují na kladně nabitém povrchu v místnosti (zdi, podlaha).

Důležitá upozornění:

Ionizátor může občas vydávat praskavé zvuky. Je to normální jev a způsobuje ho výboj vygenerovaných iontů.

Po delším používání se může na mřížce čelního panelu usadit prach.

- Je to způsobeno zápornými ionty vycházejícími ze vzduchového výstupu a je to důkaz efektivity čištění vzduchu ionizátorem.
- Prach můžete odstranit měkkým kartáčem nebo kouskem čisté, vlhké látky.

Větší částice mohou být přitahovány kladně nabitými povrchy, jako jsou například stěny nebo podlahy.

- Stává se to častěji ke konci životnosti filtru, kdy filtr již nezachycuje dostatečné množství nabitých částic.
- Velké množství prachu, částic ze zvířat nebo kouře může snížit životnost filtru a narušit proces ionizace.

Pokud nechcete, aby byly částice přitahovány k povrchům po vašem domě:

- Používejte ionizátor méně často.
- Častěji kontrolujte stav filtru.

POZOR: Ionizátor v tomto zařízení vytváří méně ozónu než je limit 50 ppb stanovený společností UL*. Ve vysokých koncentracích může být však ozón škodlivý pro ptáky a malá domácí zvířata. Aby se zabránilo nahromadění ozónu, doporučujeme používat ionizátor v dobře větrané místnosti se zapnutým ventilátorem.

*testováno a ověřeno společností Underwriters Laboratories, Inc.

POZNÁMKA: Filtr HEPA je třeba vyměňovat v doporučených intervalech. Při použití prachem zanesených filtrů v ionizátoru se částice nečistot z filtrů mohou uvolňovat a usazovat na zdech, kobercích, nábytku a jiných předmětech, ze kterých se těžko odstraňují.

PŘÍPRAVA K PROVOZU

1. Opatrně vybalte čistič vzduchu.
2. Vyberte pevné a vodorovné místo bez překážek pro vstup vzduchu (zadní mřížka) a výstup filtrovaného vzduchu.

NÁVOD K OBSLUZE

1. Zasuňte zástrčku do zásuvky 220-240V.
2. Stiskněte spínač (⏻).
3. Poté můžete stisknout tlačítko rychlosti (🌀) pro nastavení požadované rychlosti: VYSOKÁ (3), STŘEDNÍ (2), nebo NÍZKÁ (1).
4. Chcete-li uvolňovat záporné ionty do filtrovaného vzduchu, stiskněte tlačítko ionizátoru (✳) a příslušné světlo se rozsvítí.
5. Časovač se používá k automatickému vypnutí po uplynutí požadovaného času: Tiskněte tlačítko Timer (⏲), dokud nedosáhnete požadovaného počtu hodin, po který chcete, aby zařízení pracovalo (2, 4 nebo 8). Zvolený počet hodin se rozsvítí a zůstane rozsvícen. Po uplynutí této doby se čistič vzduchu vypne. Pokud chcete časovač zrušit, stiskněte tlačítko Timer (⏲) ještě jednou. Časovač můžete také zrušit vypnutím tlačítka napájení.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním čistič vzduchu vypněte a vytáhněte ze zásuvky.
2. Vnější povrch čističe lze čistit měkký, čistým vlhkým hadříkem.
3. Výstup filtrovaného vzduchu na zadní části přístroje je možné čistit malým měkkým kartáčem.
4. Vnitřek čističe vzduchu lze čistit pouze měkkým, suchým hadříkem.

VÝMĚNA FILTRŮ

DŮLEŽITÉ: K ZACHOVÁNÍ ÚČINNOSTI ČISTIČE VZDUCHU JE TŘEBA PROVÁDĚT VÝMĚNU FILTRŮ HEPA KAŽDÝCH 3-6 MĚSÍCŮ. SVĚTELNÝ INDIKÁTOR ŽIVOTNOSTI FILTRU (L) SE ROZSVÍTÍ ČERVENĚ, KDYŽ JE NUTNO VYMĚNIT FILTRY TYPU HEPA.

1. Vždy po několika týdnech zkontrolujte stav předfiltru.
2. Odstraňte vstupní mřížku stisknutím knoflíku nahoře. Je-li na pěnovém předfiltru usazena vrstva prachu, vyjměte předfiltr a umyjte v teplé vodě se saponátem. Před opětovným upevněním předfiltru do vstupní mřížky ho důkladně opláchněte a vysušte.
3. Když je vstupní mřížka sejmutá, odstraňte filtry typu HEPA a vyhoďte je do popelnice. Filtry NEOMÝVEJTE a NEPOUŽÍVEJTE je znovu. Nahraďte novými filtry HEPA nebo filtry True-HEPA a odstraňte ochranný plastový obal, než je vsadíte do čističe vzduchu.
4. Svorky na straně filtru HEPA vyrovnejte s drážkami uvnitř čističe. Filtr do drážek opatrně zasuňte.
5. Svorka filtru by měla do úchytek k zavěšení snadno vklouznout. Svorku nepřipevňujte k filtru násilím. Vyrovnejte svorku na filtru HEPA s drážkami uvnitř čističe.
   POZNÁMKA: Po montáži by měly skládaný materiál a pryžové těsnění směřovat do přístroje.
6. Vyměňte vstupní mřížku tak, že umístíte spodní část mřížky a pak ji nasadíte zpět na přístroj. Zkontrolujte, zda mřížka správně zaklapla na místo (mřížku lze nasadit pouze jedním směrem).
   POZNÁMKA: Mřížka nesmí směřovat ke zdi.
7. Po výměně filtrů musí být vynulován světelný indikátor životnosti filtru. Resetujte přístroj stisknutím resetovacího tlačítka (I) filtru na 3 sekundy.

NÁHRADNÍ FILTRY

Filtr typu BAPF30B HEPA (používají se 2 kusy).

Filtr BAPF300 True HEPA (používají se 2 kusy) – Napomáhá odstranit až 99,97% vzduchových nečistot o velikosti až 0,3 mikronů, včetně tabákového kouře.

Linka pro objednávku filtru v UK - 0870 759 9000

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD	
Problém	**Řešení**
• Čistič nepracuje.	✔ Zkontrolujte, zad je přívodní kabel zapojen do zásuvky. ✔ Zkontrolujte, zda je čistič zapnutý. Otočte volič. ✔ Zkontrolujte, zda jsou řádně instalované filtry a zda je dovřené víko.
• Csökkent légáramlás.	✔ Snížené proudění vzduchu. Pokud nebyla provedena výměna filtrů 6 měsíců nebo déle, filtry HEPA vyměňte. ✔ Zkontrolujte, zda nejsou vstupní mřížka a mřížka pro výstup čistého vzduchu blokovány.

ZÁRUKA

Doklad o koupi přístroje pečlivě uschovejte. Je potřeba při reklamaci v rámci této záruky.

Tento výrobek podléhá 2 leté záruční době od data zakoupení, jak je uvedeno dále v dokumentu.

Pokud během záruční doby dojde k nepravděpodobné situaci, že přístroj přestane fungovat kvůli konstrukční či výrobní závadě, dopravte ho do prodejny, kde jste jej zakoupili, včetně dokladu o koupi a tohoto záručního listu.

Práva a výhody v rámci této záruky doplňují vaše zákonná práva, která nejsou touto zárukou dotčena. Pouze Holmes Products (Europe) Ltd. (dále jen „Holmes") má právo měnit tyto podmínky.

Holmes se během záruční doby zavazuje k bezúplatné opravě či náhradě přístroje nebo jakékoli součásti, která řádně nefunguje, za těchto podmínek:

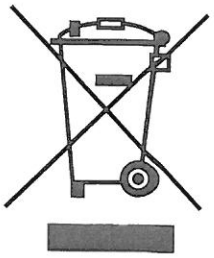
- na daný problém neprodleně upozorníte příslušnou prodejnu nebo Holmes, a
- na zařízení nebyly provedeny žádné změny, zařízení nebylo poškozeno ani používáno nesprávným způsobem nebo opraveno osobou, která nemá oprávnění Holmes.

Tato záruka se nevztahuje na závady, k nimž dojde nesprávným užitím, poškozením, zneužitím, zavedením nesprávného napětí, vyšší mocí či událostmi, nad nimiž Holmes nemá kontrolu, opravou či úpravou někoho jiného než osoby, která má oprávnění Holmes, nebo kvůli jiným postupům než jsou popsány v návodu k obsluze. Tato záruka se navíc nevztahuje na běžné opotřebení včetně – ale bez omezení jen na ně – menších barevných změn a poškrábaní povrchu.

Práva v rámci této záruky se týkají pouze osoby, která zařízení původně zakoupila, a nelze je rozšířit na komerční ani komunální využití.

Pokud se na vaše zařízení vztahuje záruka specifická pro konkrétní stát nebo pokud byl k zařízení přiložen záruční list, najdete další informace v podmínkách dané záruky nebo je získáte od místního autorizovaného prodejce.

Označení znamená, že by tento výrobek neměl být na území EU odstraněn s ostatním domácím odpadem. Abyste zabránili negativnímu vlivu na životní prostředí nebo poškození lidského zdraví z důvodu nekontrolované likvidace odpadu, nechte provést recyklaci, a podpořte tak opětné použití materiálních zdrojů. Pokud chcete vrátit použitý přístroj, využijte prosím systému pro vrácení a odvoz nebo kontaktujte prodejce, u něhož jste produkt zakoupili. Vezme tento výrobek zpět a nechá jej ekologicky recyklovat.



Holmes Products (Europe)
Limited
1 Francis Grove
London
SW19 4DT
UK

PORTUGUÊS

LEIA E GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES IMPORTANTES.

Com os cuidados e a utilização adequados, este purificador de ar irá proporcionar-lhe ar fresco e limpo durante muitos anos

NOTA: Antes de ler as instruções, consulte as ilustrações correspondentes.

DESCRIÇÕES (VER FIG. 1 E 2)

A. Alça da Pega
B. Painel de Controlo
C. Invólucro Frontal
D. Invólucro Posterior
E. Grelha
F. Botão de alimentação
G. Luz Power
H. Controlo da Velocidade
I. Botão de Reposição do Filtro
J. Botão do Temporizador
K. Controlo do Ionizador
L. Luz Indicadora de Manutenção do Filtro

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de utilizar o purificador de ar, leia atentamente todas as instruções e guarde-as.

- Para evitar riscos de incêndio ou choque, verifique se a voltagem indicada no produto corresponde à voltagem no local de utilização e ligue-o directamente a uma tomada de corrente.
- Para evitar o risco de incêndio, nunca coloque o cabo de alimentação debaixo de um tapete nem próximo de qualquer fonte de calor.
- Retire qualquer invólucro de plástico que tenha sido usado na embalagem.
- Não utilize o purificador de ar em exteriores.
- Não coloque o dispositivo próximo de qualquer fonte de calor ou sob a luz do sol directa.
- Desligue sempre o purificador da tomada antes de o movimentar, abrir a grelha, substituir os filtros, limpar o purificador de ar ou quando não esteja a ser utilizado.
- Não o utilize dentro ou próximo de água ou de quaisquer outros líquidos. Não lave o dispositivo sob água corrente.

BIONAIRE™

Holmes Products (Europe) Ltd.
1 Francis Grove
London SW19 4DT
England

Fax: +44 (0)20 8947 8272
Email: enquiriesEurope@jardencs.com
Website address: www.bionaire.com
UK - Free phone Customer Service Helpline – 0800 052 3615

Holmes Products France
1015, Rue du Maréchal Juin
Z.I Vaux - Le - Pénil
77000 Melun – France
Phone: +33 1 64 10 45 80
Fax: +33 1 64 10 02 32

FRANCE - SERVICE CONSOMMATEURS

N° Indigo 0 825 85 85 82

Belgium: +32 38 70 86 86
Czech Republic: +420 48 513 03 03
Finland: +358 9 8708 7851
Germany: +49 89 5480195-0
Hungary: +36 1 37 17 970
Latvia +371 7514081
Lebanon: +961 1 81 49 46
Lithuania +370 52 772388
Netherlands: +31 79 36 37 310
Norway: +47 55982770
Poland: +48 23 662 68 01
Slovakia: +421 41 723 47 09
Spain: +34 902 051 045
Sweden: +46 300567370
Turkey: +90 212 210 99 14
United Arab Emirates: +971 42 97 95 52

CE

© 2009 Sunbeam Products, Inc. doing business as Jarden Consumer Solutions. All rights reserved.
Distributed by Holmes Products (Europe) Ltd., 1 Francis Grove, London SW19 4DT, United Kingdom.
Printed in PRC

© 2009 Sunbeam Products, Inc. faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions. Tous droits réservés.
Distribué par Holmes Products (Europe) Ltd., 1 Francis Grove, London SW19 4DT, United Kingdom.
Imprimé en RPC

136632/9100040004274
BAP9424I09MLM3
GCDS-BIO16021-VW